Dal tralla, Metel tralla



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

1- Hacer un esfuerzo muy grande (*Le dio tralla y ganó*) o presionar a alguien para que lo haga (*Tienes que meterle tralla, a ver si espabila*).

2- Expresión usada para animar a alguien a esforzarse mucho (*Venga, dale tralla*).

Ver: Tralla

• Manolo, nô le des tanta tralla al muchacho, ¿pos nô ves qu'es un muchachino y nô pue dil tan depriesa como tú?

• Le metes mucha tralla al coche, asín nô te v'a dural na.

• Venga, Juli, dale tralla, que nô se diga, pa que vean que los peralêos semos mejor que naide.

• ¡Vamos, dale tralla a esa música, que nô s'oye na!

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

En el estándar existe esta expresión, pero con el sentido de *criticar a alguien con dureza*.

Origen: Se usa en nuestra zona.

Etimología:

Del latín **tragula** (*cuerda*) de donde deriva el estándar **tralla** (*látigo que restalla y con el que se fustiga a las caballerías para que anden más deprisa*). De ahí deriva el sentido de *castigo*. También el de *ánimo*, pues a una caballería a la que se da tralla anda más rápida y con mayor viveza.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com